

BABBOE



Babboe Big • Zonedak • Sunroof • Sonnenverdeck • Tente protection solaire

Montagehandleiding • Instruction manual • Montageanleitung • Guide de montage

Index

Nederlands

NL

English

EN

Deutsch

DE

Français

FR



NL | Zonnedak Babboe Big

Gefeliciteerd met je nieuwe zonnedak voor jouw Babboe Big bakfiets! Hieronder vind je de instructie voor de bevestiging van het zonnedak. Voor het demonteren, volg je het proces in omgekeerde volgorde.

Stap 1 Bevestigen van de stokken op de bak

De stokken zijn eenvoudig op de bak te bevestigen, doe dit echt er wel in de volgende volgorde:

1. Plaats allereerst de stokken voor de stuurzijde (met groene sticker BACK) in de daarvoor bestemde houders tot aan de verdikking van de stokken
2. Bevestig vervolgens het kruisdeel in de stokken die reeds bevestigd zijn
3. Plaats daarna de stokken voor de voorzijde (met rode sticker FRONT) in het kruisdeel
4. Steek ten slotte de stokken in de daarvoor bestemde houders



“De wereld aan je voeten,
met de kinderen voor je neus”

Stap 2 Bevestigen van het doek

De volgorde van bevestiging is van belang voor een optimale pasvorm:

1. Leg het doek over de stokken: de zijde met het raampje aan de stuurzijde en de zijde met reflectie en Babboe-label aan de voorzijde. Zorg dat de stokken goed in de sleuven van het doek vallen
2. Breng het doek eerst om de stokken aan de stuurzijde heen. Haal de spanbanden om de hoekpunten aan de stuurzijde heen en trek deze net iets aan.
3. Breng vervolgens aan de voorzijde het doek om de stokken heen. Haal de spanbanden om de hoekpunten aan de voorzijde heen en trek deze net iets aan.
4. Zit het doek goed? Zet het zonnedak dan op spanning door de spanbanden stuk voor stuk aan te trekken. Houd hierbij ook het doek net boven de spanband (dat om de verticale stokken heen zit) vast, zodat je het doek samen met de spanband aan kunt trekken.



TIP:

Er is ook een regentent beschikbaar die je kunt gebruiken in combinatie met de stokken van je zonnedak.

EN | Sunroof Babboe Big

Congratulations on your new sunroof for your Babboe Big cargo bike!
Below you will find the instruction manual for the sunroof.
To dismantle the sunroof, follow the steps in the reverse order.

Step 1 Mounting the poles to the box

Mounting the poles to the box is simple, however, it should happen in the following order:

1. First, place the poles at the side of the handlebar (with green sticker BACK). Insert the poles in the slots at the corners of the box right up to wider section of the poles
2. Then assemble the cross piece in the inserted poles
3. Place the poles for the front (with red sticker FRONT) in the cross piece
4. Finally, place the front poles in the designated slots



“The **world** at your feet,
and your **kids** right in front of you”

Step 2 Attaching the canvas

The order of assembly is essential for an optimum fit:

1. Place the cover over the poles: the side with the window goes on the side of the handlebar and the side with the reflective strip and the Babboe label goes on the front. Make sure the poles are placed correctly in the sleeves of the cover.
2. First pull the cover over the poles on the handlebar side. Attach the tie down straps to the brackets in the corners on the handlebar side and tighten each one slightly.
3. Now pull the cover over the front side. Attach the tie down straps to the brackets in each corner on the front and tighten each one slightly.
4. Is the cover secure? Tighten the sunroof by tightening the tie down straps one by one. Keep hold of the cover just above the straps (which covers the vertical poles) to ensure you can tighten both the straps and the cover.



TIP:

A rain tent is also available for use in combination with the poles of the sunroof.

DE | Sonnenverdeck Babboe Big

Wir möchten Sie zum Erwerb Ihres neuen Sonnenverdeck für Ihr Babboe Big Lastenfahrrad beglückwünschen. Bitte beachten Sie für eine optimale Passform des Verdeckes bei allen Schritten die angegebene Reihenfolge. Zum Abmontieren folgen Sie die umgekehrte Reihenfolge der einzelnen Schritte.

Schritt 1 Befestigen des Gestänges an der Transportbox

1. Bringen Sie zunächst die Stangen (mit grünem Aufkleber ‚BACK‘) an der Lenkradseite an. Stecken Sie dazu die Stangen bis zur Verdickung in die dafür vorgesehenen Halterungen an den Ecken der Transportbox
2. Befestigen Sie danach das Gestängekreuz indem Sie dieses mit den bereits an der Transportbox befestigten Stangen verbinden
3. Anschließend verbinden Sie die Stangen für die Vorderseite (mit rotem Aufkleber ‚FRONT‘) mit dem Gestängekreuz
4. Zum Schluss stecken Sie das andere Ende der Stangen (Vorderseite) in die dafür vorgesehenen Halterungen vorne an der Transportbox



“Die **Welt** zu Füßen,
mit den **Kindern** vor Ihnen”

Schritt 2 Aufziehen des Verdeckes auf das Gestänge

1. Legen Sie das Tuch über das Gestänge: Die Seite mit dem Fenster an die Lenkradseite und die Seite mit dem Reflektor und dem Babboe- Label an die Vorderseite. Beachten Sie, dass das Tuch mit den Nähten korrekt über den Stangen gelegt wird.
2. Legen Sie das Tuch erst um die Stangen an der Lenkradseite. Ziehen Sie die Befestigungsriemen um die Eckpunkte an der Lenkradseite und ziehen Sie diese ein wenig an.
3. Legen Sie danach das Tuch um die Stangen an der Vorderseite. Ziehen Sie die Befestigungsriemen um die Eckpunkte an der Vorderseite und ziehen Sie diese ein wenig an.
4. Wenn das Tuch sich in der richtigen Position befindet, spannen Sie das Sonnenverdeck, indem Sie die Befestigungsriemen einzeln anziehen. Halten Sie dabei das Tuch ein Stück über dem Befestigungsriemen (der um die vertikale Stangen liegt) fest, sodass Sie das Tuch zusammen mit dem Befestigungsriemen anziehen können.



TIPP:

Das im Webshop erhältliche Regenverdeck können Sie in Kombination mit dem Gestänge des Sonnenverdeckes benutzen.

FR | Tente protection solaire Babboe Big

Félicitations, vous venez d'acheter votre nouvelle tente protection solaire pour votre vélo cargo Babboe Big! Vous trouverez ci-dessous les instructions de montage de la tente protection solaire. Pour démonter la tente protection solaire, il vous suffit de suivre le processus dans l'ordre inverse.

Étape 1 Fixation des tubes sur le bac

Les tubes s'attachent facilement au bac, veuillez cependant à procéder dans cet ordre:

1. Commencez par placer les tubes du côté du guidon (avec l'autocollant vert BACK). Enfoncez-les jusqu'au renflement dans les supports situés aux coins du bac
2. Fixez ensuite la partie en croix dans les tubes déjà placés
3. Enfoncez les tubes du côté avant (avec l'autocollant rouge FRONT) dans la partie en croix
4. Enfoncez les tubes dans les supports prévus à cet effet



“Le monde à vos pieds,
avec les enfants en face de vous”

Étape 2 Fixation de la toile

L'ordre de montage est important pour un ajustement optimum de la toile:

1. Placez la toile sur les tubes : le côté avec la fenêtre doit se trouver du côté du guidon et le côté réfléchissant avec le label Babboe doit être placé à l'avant. Veillez à ce que les tubes se retrouvent bien dans les tunnels/rainures du tissu.
2. Passez d'abord la toile autour des tubes du côté du guidon. Passez la sangle de fixation autour du sommet de l'angle à chaque coin du côté du guidon et serrez-la légèrement.
3. Passez ensuite la toile autour des tubes à l'avant. Passez la sangle de fixation autour du sommet de l'angle à chaque coin à l'avant et serrez-la légèrement.
4. La toile est-elle bien fixée ? Tendez bien la tente protection solaire en resserrant peu à peu les sangles de fixation. En ce faisant, tenez également la toile juste au-dessus de la sangle de fixation (autour des tubes verticaux), pour pouvoir tendre la toile en même temps que la sangle de fixation.



CONSEIL:

Il existe également un tente de pluie que vous pouvez utiliser en combinaison avec les tubes de votre tente protection solaire.

BABBOE

www.babboe.nl • www.babboe.com • www.babboe.be
www.babboe.de • www.babboe.fr • www.babboe.co.uk
www.bakfietsen.com • www.babboecargobike.com